

ESPAÑOL
ENGLISH

TRUPER[®] max

Instructivo de

Sierra circular inalámbrica

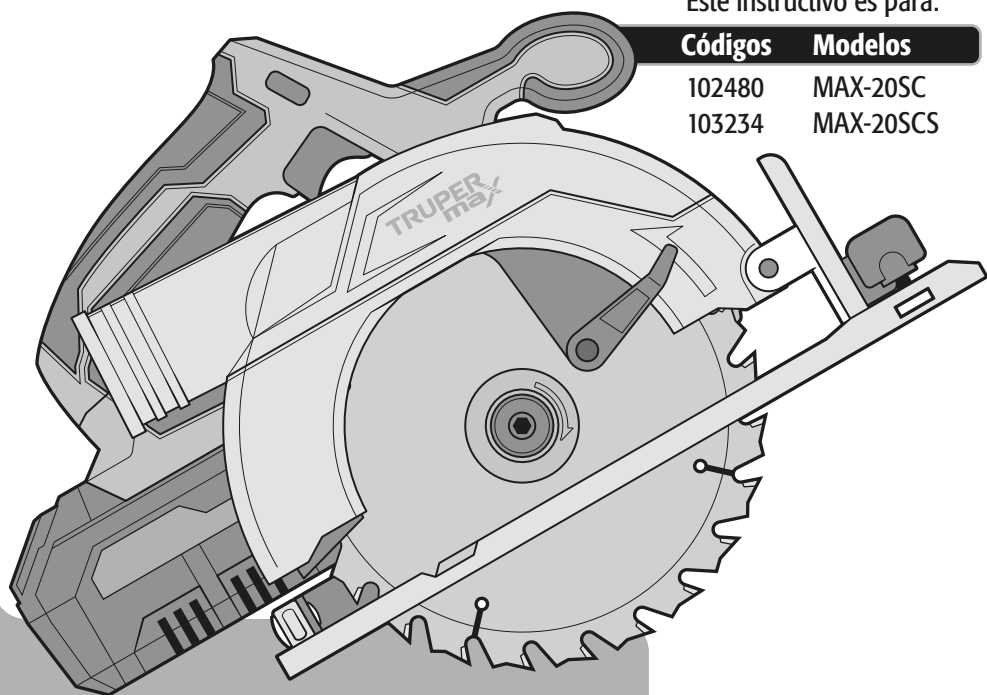
16.5 cm

6-1/2"

Disco

Este instructivo es para:

Códigos	Modelos
102480	MAX-20SC
103234	MAX-20SCS



MAX-20SC

⚠ ATENCIÓN



Lea este Instructivo por completo
antes de usar la herramienta.



Especificaciones técnicas	3
Requerimientos eléctricos	3
 Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas	4
 Advertencias de Seguridad para uso de sierras circulares	5
Partes	7
Preparación	8
Puesta en marcha	9
Mantenimiento	11
Notas	12
Centros de Servicio Autorizados	13
Póliza de Garantía	14

ATENCIÓN

Para poder sacar el máximo provecho de la herramienta, alargar su vida útil, hacer válida la garantía en caso de ser necesario y evitar riesgos o lesiones graves, es fundamental leer este instructivo por completo antes de usar la herramienta.

Guarde este instructivo para futuras referencias.

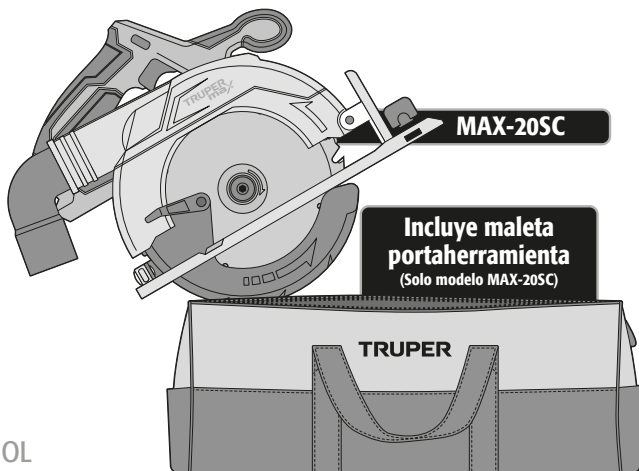
Los gráficos de este instructivo son para referencia, pueden variar del aspecto real de la herramienta.

Recomendaciones de uso y cuidados

 Cargue la batería únicamente con el cargador incluido o su equivalente recomendado por TRUPER max.

 Siga las consideraciones de uso para las baterías (página 8).

 Mantenga limpios los orificios de ventilación de la herramienta y del cargador.



Especificaciones técnicas

TRUPER®
max

	MAX-20SC	MAX-20SCS
Código	102480	103234
Descripción	Sierra circular inalámbrica	
Disco	6-1/2" (16.5 cm)	
Profundidad de corte máxima	a 90°: 2 1/8" (55 mm) a 45°: 1 1/2" (38 mm)	
Tensión	20 V---	
Velocidad	4 200 r/min	
Grado IP	IP20	
Batería	Ión-litio 20 V--- 4 Ah Tiempo de carga: 80 min aproximadamente	
MAX-20SC Cargador	Entrada: Tensión: 127 V~ Frecuencia: 60 Hz Corriente: 1.1 A Salida: 21.5 V--- 3.5 A	

El cable de alimentación del cargador tiene sujeta-cables tipo: Y
La clase de construcción de la herramienta es: Clase III
La clase de construcción del cargador es: Aislamiento reforzado.

⚠ ADVERTENCIA Si el cable de alimentación se daña, éste debe ser reemplazado por el fabricante o Centro de Servicio Autorizado **TRUPER®**, con el fin de evitar algún riesgo de descarga o accidente considerable. La construcción del aislamiento eléctrico de esta herramienta es alterado por salpicaduras o derramamiento de líquidos durante su operación. No la exponga a la lluvia, líquidos y/o humedad.

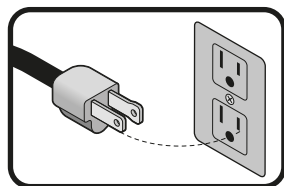
⚠ ADVERTENCIA Antes de obtener acceso a las terminales, todos los circuitos de alimentación deben ser desconectados.



Requerimientos eléctricos

⚠ ADVERTENCIA Las herramientas de doble aislamiento y aislamiento reforzado están equipadas con una clavija polarizada (una pata es más ancha que la otra). Esta clavija cabe en cualquier enchufe polarizado y sólo puede conectarse de una forma. Si la clavija no cabe en el enchufe, voltéelo. Si aún así no cabe, póngase en contacto con un electricista calificado o instale un enchufe polarizado. No altere la clavija en forma alguna. Ambos tipos de aislamiento eliminan la necesidad de un cable de corriente de tres partes con conexión a tierra o de un sistema de corriente eléctrica con conexión a tierra.

⚠ ADVERTENCIA Al usar un cable de extensión, asegúrese de usar el calibre suficiente para transportar la corriente que consumirá su herramienta. Un cable de un calibre inferior ocasionará caídas de tensión en la línea, teniendo como resultado pérdida de potencia y sobrecalentamiento del motor. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto que debe usarse dependiendo de la longitud del cable y de la capacidad de amperes indicada en la placa de datos de la herramienta. Si tiene dudas use el siguiente calibre más alto.



Capacidad en Amperes	Número de conductores	Calibre de extensión	
		de 1.8 m a 15 m	mayor de 15 m
de 0 A hasta 10 A	3 (uno a tierra)	18 AWG(*)	16 AWG
de 10 A hasta 13 A		16 AWG	14 AWG
de 13 A hasta 15 A		14 AWG	12 AWG
de 15 A hasta 20 A		8 AWG	6 AWG

* Se permite utilizarlo siempre y cuando las extensiones mismas cuenten con un artefacto de protección contra sobrecorriente.

AWG = Calibre de alambre estadounidense (American Wire Gauge). Referencia: NMX-J-195-ANCE

⚠ ADVERTENCIA Al operar herramientas eléctricas en exteriores, utilice una extensión aterrizada marcada como "Uso exterior" marca **volteck**. Estas extensiones son especiales para el uso en exteriores y reducen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.



ESPAÑOL

3

¡ADVERTENCIA! Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones que se enlistan a continuación. La omisión de alguna de ellas puede dar como resultado un choque eléctrico, incendio y/o daño serio. **Conserve las advertencias y las instrucciones para futuras referencias.**

Área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a accidentes.



No maneje la herramienta en ambientes explosivos, como en presencia de líquido, gas o polvo inflamables.

Para evitar chispas que puedan encender material inflamable.



Mantenga alejados a niños y curiosos al operar la herramienta.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.



Seguridad eléctrica

La clavija de la herramienta debe coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique una clavija. No use ningún tipo de adaptador para clavijas de herramientas puestas a tierra.

Modificar clavijas y enchufes diferentes aumentan el riesgo de choque eléctrico.



Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.

Hay un mayor riesgo de choque eléctrico si el cuerpo está puesto a tierra.

No exponga la herramienta a la lluvia o condiciones de humedad.

El agua que ingresa en la herramienta aumenta el riesgo de choque eléctrico.

No fuerce el cable. Nunca use el cable para transportar, levantar o desconectar la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, orillas afiladas o piezas en movimiento.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Cuando maneje una herramienta en exteriores, use una extensión especial para uso en exteriores.

El uso de una extensión adecuada para exteriores reduce el riesgo de choque eléctrico.

Si el uso de la herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI).

El uso de un GFCI reduce el riesgo de choque eléctrico.

Seguridad personal

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta. No la use si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Las distracciones al operar herramientas pueden causar un daño personal.

Use equipo de seguridad. Use siempre protección para los ojos.

El uso de equipo de seguridad como lentes de seguridad, mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes, casco y protección para los oídos en condiciones apropiadas, reduce de manera significativa los daños personales.



Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor está en posición "apagado" antes de conectar a la fuente de alimentación y/o a la batería o transportar la herramienta.

Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o conectar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición de "encendido" puede causar accidentes.

Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de arrancar la herramienta eléctrica.

Las llaves o herramientas que quedan en las partes rotativas de la herramienta pueden causar un daño personal.

No sobrepase su campo de acción. Mantenga ambos pies bien apoyados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento.

La ropa suelta, joyas o cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

En caso de contar con dispositivos de extracción y recolección de polvo conectados a la herramienta, verifique sus conexiones y úselos correctamente.

El uso de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.



Uso y cuidados de la herramienta

No fuerce la herramienta. Use la herramienta adecuada para el trabajo a realizar.

La herramienta adecuada trabaja mejor y es más segura cuando se usa al ritmo para el que fue diseñada.



No use la herramienta si el interruptor no funciona.

Cualquier herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse antes de ser operada.

Desconecte la herramienta de la fuente de corriente y/o de la batería antes de ajustarla, cambiar accesorios o almacenarla.

Estas medidas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Almacene las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita su manejo por personas no familiarizadas con las herramientas o con las instrucciones.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos no entrenadas.



Déle mantenimiento a la herramienta. Compruebe que las partes móviles se muevan libremente, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar su operación. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta.

El escaso mantenimiento de las herramientas produce accidentes.



Mantenga los accesorios de corte afilados y limpios.

Los accesorios de corte en buenas condiciones son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Use la herramienta de acuerdo al instructivo y de la forma prevista para el tipo de herramienta, en condiciones adecuadas.

El uso de la herramienta para aplicaciones diferentes para las que está diseñada podría causar una situación de peligro.

Uso y cuidado de la herramienta a baterías

Recargue sólo con el cargador especificado por **TRUPER**.

Usar un cargador distinto puede ocasionar peligro de incendio.

Use baterías específicamente diseñadas para la herramienta.

El uso de cualquier otra batería puede ocasionar peligro de daños e incendio.

Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejado de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillería o cualquier objeto que pueda hacer conexión entre las terminales.

Un cortocircuito entre las terminales puede ocasionar quemaduras o incendio.



En condiciones severas, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto. Si hay contacto accidental, lave la zona con agua. Si hay contacto con los ojos, busque ayuda médica.

El líquido derramado puede causar irritación o quemaduras.

Servicio

Repare la herramienta en un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER** usando sólo piezas de repuesto idénticas.

Para mantener la seguridad de la herramienta.

Baterías y cargador

⚠ PELIGRO • Utilice únicamente cargadores Truper Max para cargar la batería de la herramienta. Usar otro cargador puede provocar un incendio o riesgos de lesión.

⚠ PELIGRO • Use únicamente baterías diseñadas específicamente para la herramienta. Otras baterías podrían generar riesgos de lesión o incendio.

• Conecte el cargador únicamente a un suministro de corriente alterna (c.a.).

⚠ PELIGRO • No use el cargador a la intemperie.

• Respete la polaridad “+/-” al cargar.

• Nunca recargue una batería que gotee.

• No use baterías o el cargador para propósitos distintos para los cuales fueron diseñados.

• No modifique los contactos de la batería ni del cargador.

• No exponga el paquete de baterías ni la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

⚠ PELIGRO • Nunca exponga las baterías al fuego, podrían explotar.

⚠ ATENCIÓN • Las baterías deben mantenerse alejadas de cualquier objeto metálico como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto que pudiera hacer que las terminales hagan contacto; pues provocaría un cortocircuito que podría ocasionar quemaduras o incendios.

⚠ ATENCIÓN • Bajo condiciones extremas, el líquido de la batería podría derramarse. De ser así, evite cualquier contacto. De ocurrir contacto accidental, lave con agua abundante, enjuague con jugo de limón y vinagre. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, lave con agua abundante durante varios minutos y busque ayuda médica de inmediato. El líquido expulsado de las baterías podría causar irradiación o quemaduras.

⚠ ATENCIÓN • Para maximizar la vida útil de la batería descárguela por completo por lo menos una vez al mes. No deje la batería sin recargar por más de tres meses. Siempre cargue la batería a su máxima capacidad. Antes de usar la máquina por primera vez, cargue la batería a su máxima capacidad.

• Evite detenerse constantemente mientras realiza el corte, para evitar daños a la batería.

Contragolpe

Por contragolpe nos referimos al movimiento repentino y con fuerza que sufre la herramienta hacia afuera de la pieza de trabajo y que puede hacer perder el control al operario o incluso provocarle una lesión. Por lo regular es ocasionado cuando el disco de corte se atora en la pieza o por una operación deficiente. Para evitarlo se deben tomar las siguientes precauciones:

• Utilice discos de corte en buen estado y cerciórese que estén bien instalados. Los discos mal instalados, dañados, sin filo o con desgaste tienden a atorarse en el material provocando contragolpes.

• Al operar la herramienta sosténgala con firmeza con una mano en el mango y la otra mano en el mango auxiliar. Utilice siempre ambas manos. Mantenga su cuerpo bien equilibrado y en una posición estable con ambos pies en el piso para resistir la fuerza de un posible contragolpe.

• Para realizar un corte alinee el disco con la línea de corte y espere a que el disco alcance su máxima velocidad antes de comenzar a cortar. No encienda la herramienta con los dientes de corte apoyados en la pieza de trabajo, podría provocar un contragolpe.

• Para reiniciar el trabajo dentro de un corte, centre el disco en el corte y revise que los dientes no estén enterrados en el material.

• Si nota que el disco se dobla o se interrumpe el corte durante la operación de la herramienta, suelte el interruptor y sostenga la herramienta dentro de la pieza de trabajo hasta que el disco se detenga por completo. No intente retirar el disco mientras siga en movimiento, podría provocar un contragolpe.

Investigar y tomar acciones correctivas para eliminar las causas por las que el disco de corte se enterra.

• Para minimizar el riesgo de que el disco se atore y provoque un contragolpe, antes de cortar una pieza de madera retire todos los clavos. La madera húmeda, pandeada o tratada a presión requieren de especial atención durante el corte. Al cortar tablones grandes utilice sostenes cerca de ambos lados de la línea de corte para evitar que el propio peso del material combe el tablón y cierre el corte atrapando el disco. La goma y resina de la madera que se endurece en los discos de corte, hacen lenta la sierra. Utilice removedor de goma y resina, agua caliente o keroseno para retirar esas acumulaciones. NO use gasolina.

• Tenga mucho cuidado cuando haga un *corte de bolsillo* en paredes o sitios ciegos. El disco puede hacer contacto con objetos ocultos y provocar un contragolpe.

• Mientras esté operando la herramienta no coloque la mano ni el cuerpo alineados al eje de corte, pues de ocurrir un contragolpe existe la posibilidad de una lesión grave.

• Antes de empezar cualquier corte, las perillas de ajuste de profundidad de corte y de bisel deben estar apretadas y aseguradas. Si estas se mueven durante el corte, pueden hacer que el disco se doble y producir un contragolpe. Una posición de profundidad de corte excesiva aumenta la carga en la unidad y la posibilidad de que se doble el disco dentro del corte.

También aumenta la probabilidad de que se cierre el corte y que aumente el área disponible por encima del disco de corte.

- Cuando el disco de corte se atasca o se engancha en la pieza de trabajo por el corte de la sierra, el disco de corte se detiene y por consecuencia la reacción del motor direcciona rápidamente la herramienta hacia el operador.
- Si el disco de corte se deforma o se desalinea durante el corte, los dientes del filo en la parte posterior del disco de corte pueden enterrarse en la madera lo que puede provocar que el disco de corte salga de la separación del corte y la herramienta se direcciona hacia el operador.

Advertencias generales

⚠ PELIGRO • Aleje las manos del área de corte y del disco de corte. Al operar la herramienta sosténgala con firmeza por el mango y el mango auxiliar con ambas manos para evitar lesiones accidentales y prevenir la pérdida de control.

⚠ ADVERTENCIA • El contacto accidental con un disco de corte que esté girando puede ocasionar lesiones personales de gravedad.

⚠ PELIGRO • NUNCA sostenga la pieza a cortar con las manos o sobre una pierna. Sujete la pieza de trabajo de manera adecuada para evitar el contacto del cuerpo con el disco de corte, evitar que éste se doble o perder el control de la herramienta o la pieza de trabajo.

⚠ PELIGRO • No intente retirar material de desecho cuando el disco de corte esté girando.

⚠ ATENCIÓN • Antes de cada uso revise que la guarda retráctil y su resorte funcionen correctamente, si la guarda no se mueve libremente o no se cierra de manera instantánea desales servicio antes de operar la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA • Mientras traslada la herramienta no acerque el disco a su cuerpo. En caso de un encendido accidental la guarda retráctil se puede abrir al entrar en contacto con su ropa.

⚠ ATENCIÓN • Operar la herramienta sosteniéndola por sus partes aisladas evita descargas al operario en caso de que el disco haga contacto con cableado eléctrico oculto.

• Mantenga SIEMPRE el cable de alimentación alejado del área de corte. El cable de alimentación JAMÁS debe colgar sobre la pieza de trabajo cuando haga el corte.

• Use siempre anteojos de seguridad con protección lateral. En caso de producir polvo use también una máscara para polvo.

• Siempre use una guía para un corte recto continuo. Realizar esta acción mejora la calidad del corte y reduce la posibilidad de que el disco de corte se deforme.



Guarda retráctil

• Antes de cada uso revise que la guarda retráctil y su resorte funcionen correctamente, si la guarda no se mueve libremente o no se cierra de manera instantánea desales servicio antes de operar la herramienta.

• La guarda retráctil puede funcionar con lentitud debido a partes dañadas, depósitos gomosos o acumulación de desechos. Para evitar esta posibilidad limpie con regularidad el interior de ambas guardas y el eje del disco con keroseno o aire comprimido. Antes de realizar esta limpieza desconecte la herramienta y retire los discos de corte.

• La guarda retráctil se puede abrir manualmente, únicamente para cambiar los discos y hacer cortes de *marcado de corte* o *corte combinado*. Abra la guarda retráctil con su palanca. Tan pronto como el disco entre en el material, se debe soltar la palanca. Para cualquier otro tipo de cortes la guarda retráctil debe operar de manera automática. Nunca fije la guarda retráctil en la posición abierta.

• La guarda retráctil puede doblarse por un golpe o caída. Antes de operar la herramienta asegúrese de que se mueva libremente en todos los ángulos y profundidades de corte, y que no toque el disco de corte o alguna otra parte de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA • Revise que la guarda retráctil cubra el disco de corte antes de colocar la sierra en un banco o en el piso. Un disco que esté girando por inercia puede provocar que la sierra se desplace hacia atrás, cortando lo que se encuentre a su paso. Verifique que el disco deje de moverse después de apagar la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA • Recuerde que las guardas no lo protegen del disco en movimiento por debajo de la pieza de trabajo, por lo que jamás deberá ponerse en cuclillas o meter la mano por debajo de ella con la herramienta en marcha.

Materiales tóxicos

El polvo originado al cortar ciertos materiales contienen sustancias químicas que se sabe causan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunas de estas sustancias químicas son:

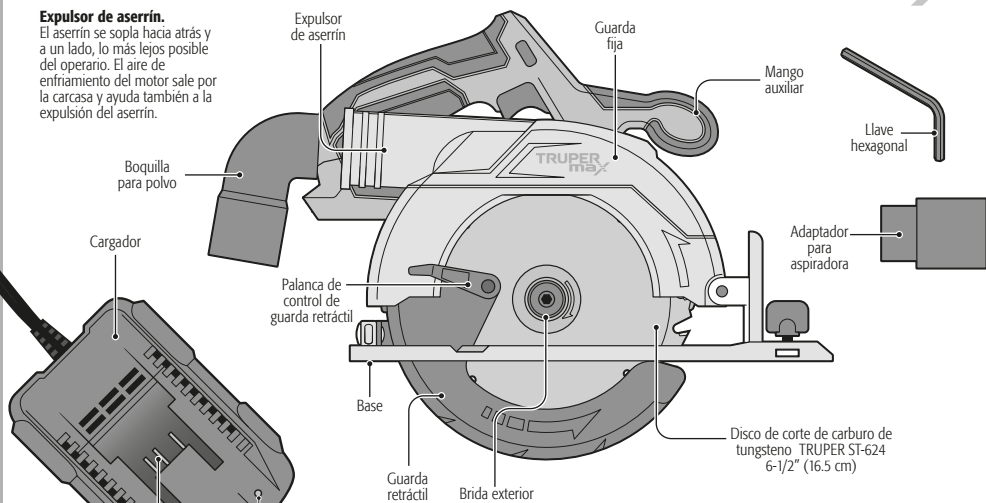
- Plomo en pinturas con base de plomo.
- Arsénico y cromo en madera tratada con sustancias químicas.

El riesgo que se puede tener debido a exposición a estas sustancias varía según la frecuencia con que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas, trabaje en áreas bien ventiladas, y use el equipo de seguridad adecuado, tal como mascarillas contra polvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.



Expulsor de aserrín.

El aserrín se sopla hacia atrás y a un lado, lo más lejos posible del operario. El aire de enfriamiento del motor sale por la carcasa y ayuda también a la expulsión del aserrín.



Dientes de conexión de la batería

Botón de bloqueo del interruptor

Interruptor

Mango

Guía de profundidad de corte

Batería

NOTA:
En el modelo MAX-20SCS la batería y el cargador se venden por separado

Botón de bloqueo del eje

Perilla de bloqueo de la guía de corte

Palanca de bloqueo del ángulo de corte

Guarda retráctil

Botón de bloqueo del eje

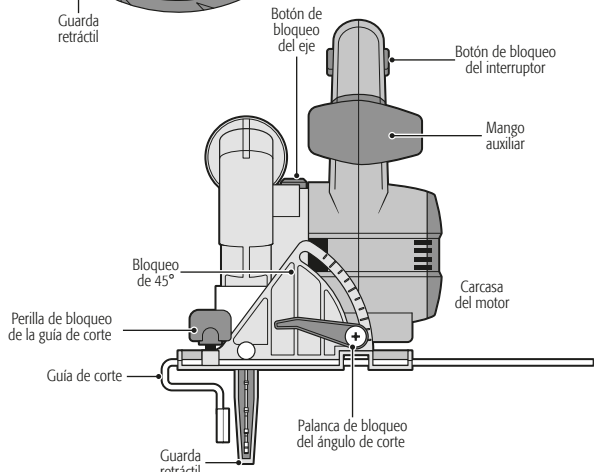
Botón de bloqueo del interruptor

Mango auxiliar

Carcasa del motor

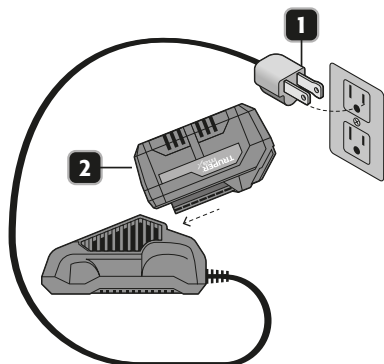
Guarda retráctil.

La guarda retráctil se abre de manera automática cuando el disco entra en la pieza de trabajo. Cuando se termina el corte, la guarda retráctil se cierra por medio de un resorte para cubrir el disco.



Carga de la batería

1. Conecte la clavija del cargador en un tomacorriente de 127 V~. La luz verde del indicador de carga se encenderá.
 2. Inserte la batería en el cargador deslizando como se muestra en la imagen. La luz verde se apagará y la luz roja deberá encenderse, indicando que la carga se ha iniciado.
- Cuando la batería se encuentre completamente cargada, la luz verde se encenderá y la roja se apagará.
 - Desconecte el cargador de la corriente una vez concluida la carga.



Fallas de la batería

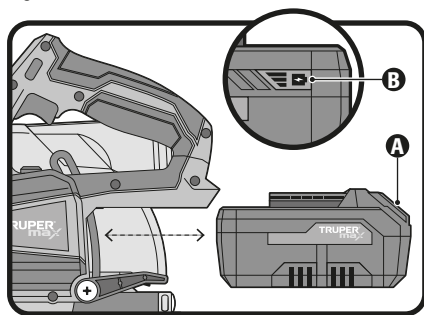
- Si la luz roja parpadea es señal de que la batería tiene un retraso por calentamiento; espere a que la temperatura de la batería se encuentre en el rango adecuado para poder cargar.
- La luz roja permanece encendida superando el tiempo recomendado de carga o si la luz roja y verde parpadea alternativamente es señal que la batería está defectuosa; debe reemplazarla o recurrir a un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.

Consideraciones importantes sobre la carga

- Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente entre 5 °C y 45 °C. Deje que un cartucho de batería caliente se enfríe antes de cargarlo.
- Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
- La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga.
- El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
- Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

Baterías

- Una vez cargada la batería, insértela en el receptáculo de la parte posterior de la carcasa del motor.
- Deslice la batería en su receptáculo hasta escuchar un click para asegurarse de que esté bien colocada.
- Para retirar la batería presione el seguro (A) y deslice la batería hacia afuera.
- Para asegurarse de que la batería esté cargada presione el botón indicador (B). El color de la luz indica el nivel de carga.



Sistema de protección herramienta / batería

¡ATENCIÓN • La herramienta está equipada con un sistema que detiene automáticamente la herramienta para prolongar tanto su vida útil como la de las baterías, esto sucede en los siguientes casos:

Sobrecarga. Cuando se fuerza la herramienta la batería consume niveles de corriente anormalmente altos. Suspenda el trabajo de sobre esfuerzo y encienda de nuevo la herramienta.

Sobrecalentamiento. Deje que la herramienta y la batería se enfríen antes de volver a encenderla.

Sobredescarga. El nivel de la batería no es suficiente. En este caso, retire la batería de la herramienta y cargue la batería.

Capacidad restante de la batería

Luces
indicadoras

Iluminado

Apagado

VERDE 51% a 100%

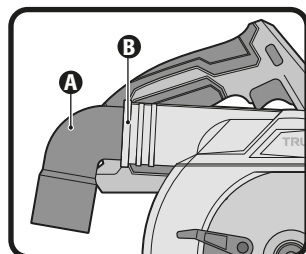
NARANJA 26% a 50%

ROJO 10% a 25%

NOTA: Según las condiciones de uso y la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.

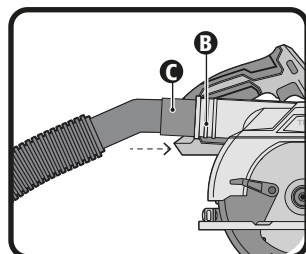
Ensamble de boquilla para polvo

- Tome la boquilla para polvo (A) y colóquela por el interior del expulsor de aserrín (B).
- Gire la boquilla a la dirección que prefiera para desalojar el aserrín.



Extracción de polvo con aspiradora

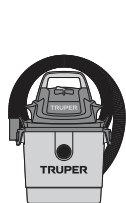
- Para el uso con aspiradora, ensamble el adaptador para aspiradora (C) dentro del expulsor de aserrín (B).
- Inserte la boquilla de la aspiradora dentro del adaptador (C).



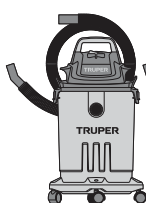
Compatibilidad con aspiradoras



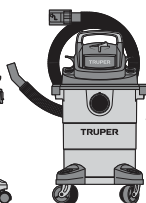
MAX-20SC



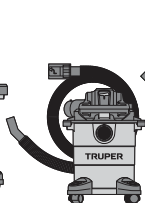
ASP-03



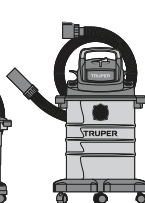
ASP-04



ASP-06



ASP-5S



ASP-5X

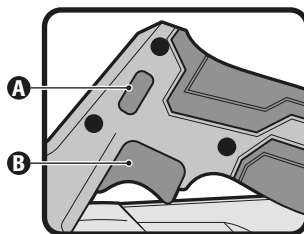
Puesta en marcha

La sierra circular es una herramienta multiuso para cortar madera suave o dura, aglomerado, contrachapado, materiales con cubierta de resopal, etc.

⚠ ATENCIÓN Esta herramienta no está diseñada para cortar metal, ni materiales de mampostería, cemento o ladrillo. Proceda con extrema precaución al cortar madera húmeda, tratada a presión o con nudos. Mantenga un avance plano y suave de la herramienta sin reducir la velocidad del disco para evitar el sobrecalentamiento de las puntas del mismo.

Encendido

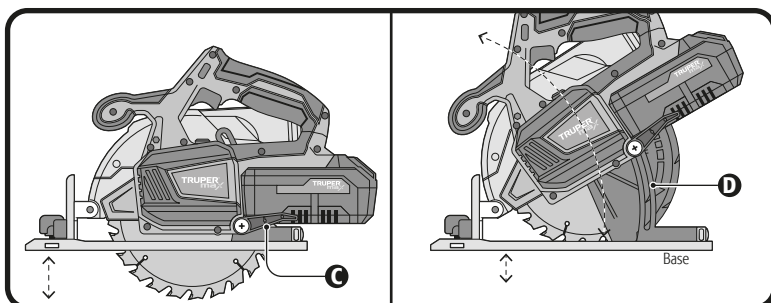
- Presione el seguro (A) para liberar el gatillo interruptor.
- Presione el interruptor (B) para que el disco comience a girar, el disco alcanzará su máxima velocidad.
- Para detener el disco suelte el interruptor.



Ajuste de la profundidad de corte

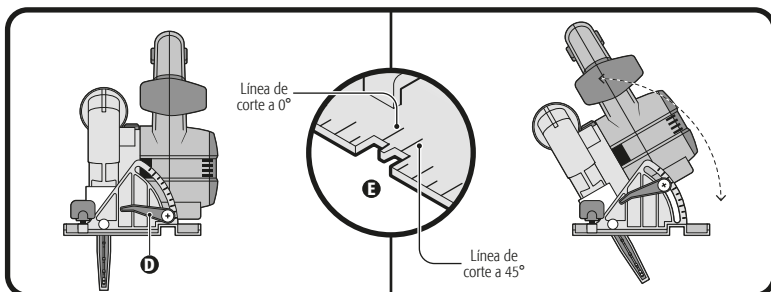
1. Afloje la palanca de bloqueo de profundidad de corte (**C**).
2. Con la base fija, levante la carcasa hasta que el disco sobresalga de la base a la profundidad deseada. Utilice la guía de profundidad (**D**) como referencia.
3. Apriete la palanca de bloqueo de profundidad de corte para evitar que la carcasa se mueva durante el corte.
4. La profundidad de corte puede ser de hasta 55 mm

⚠ ATENCIÓN • La profundidad de corte debe ser igual al grosor de la pieza de trabajo o sobresalir de esta la medida de un diente del disco como máximo para evitar accidentes.



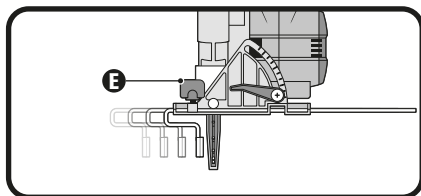
Ajuste del ángulo de corte

- Afloje las perillas de ajuste del ángulo de corte (**D**).
- Con la base fija, gire la carcasa hasta que el disco tenga el ángulo deseado.
- Apriete las perillas de ajuste del ángulo de corte para evitar que la carcasa se mueva durante el corte.
- La herramienta puede hacer cortes de 0° hasta 45°.
- La línea de corte marcada en la escala graduada de la base (**E**) cambia dependiendo del ángulo configurado.



Ajuste de la guía de corte

- Para mantener fijo el ancho de la pieza de trabajo al realizar los cortes utilice la guía de corte.
- Para ajustar el ancho afloje la perilla (**E**) y recorra la guía de corte a la posición deseada.
- Realizar esta acción mejora la calidad del corte y reduce la posibilidad de la deformación del disco de corte.



Cambio del disco de corte

Una vez que los discos de corte se desgasten deben reemplazarse de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA Los discos de corte especificados para esta herramienta son de 165 cm (6-1/2"). No use otra medida. De lo contrario se expone a accidentes o daños a la herramienta invalidando su garantía.

- No utilice arandelas y pernos dañados o de otra medida. Los pernos y arandelas incluidos están diseñados especialmente para asegurar un buen funcionamiento y brindar seguridad al usar la herramienta.
- Utilice discos de corte con orificios de la medida y forma correcta para el eje. De lo contrario pueden girar con un movimiento excéntrico provocando pérdida de control.

1. Retire la batería de la herramienta y ajuste la profundidad de corte al mínimo, no utilizar discos abrasivos. (consulte la página 10).

2. Abra por completo la guarda retráctil (F) y manténgala en esa posición.

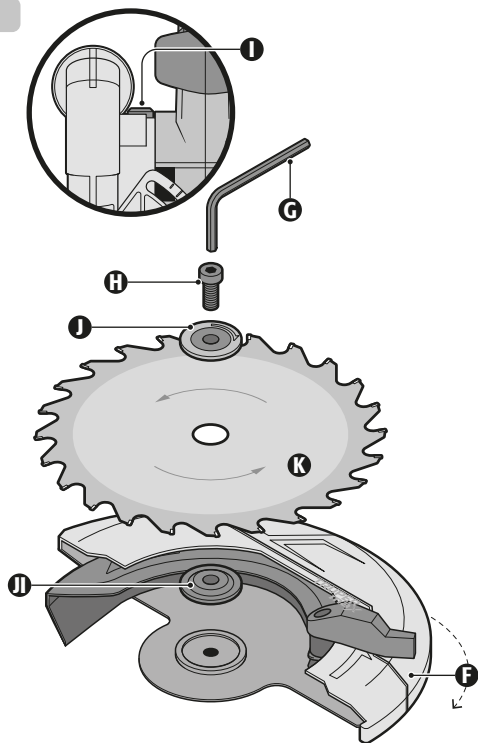
3. Coloque la llave (G) en el perno hexagonal (H) y mantenga presionado el botón de bloqueo del eje (I). Gire el perno en sentido contrario a las manecillas del reloj. El disco de corte girará al mismo tiempo que el perno, hasta que el eje sea totalmente bloqueado cuando el botón de bloqueo calce por completo.

4. Afloje y retire el perno, retire la arandela externa (J), el disco y la arandela interna (II). Suelte el botón de bloqueo del eje.

5. Coloque la arandela interna (II) y el disco de corte nuevo (K). Asegúrese que la dirección de la flecha impresa en el disco coincida con la de la flecha grabada en la guarda de la herramienta.

6. Coloque la arandela (J) en el disco e inserte el tornillo hexagonal (H).

7. Presione de nuevo el botón de bloqueo del eje. Apriete el perno hexagonal con la llave (G) en el sentido de las manecillas del reloj; Una vez que el disco esté asegurado, suelte el botón de bloqueo del eje.



Sólo discos limpios, afilados y bien instalados pueden garantizar un buen corte. Tenga a la mano discos de corte extra para tener discos afilados siempre disponibles.

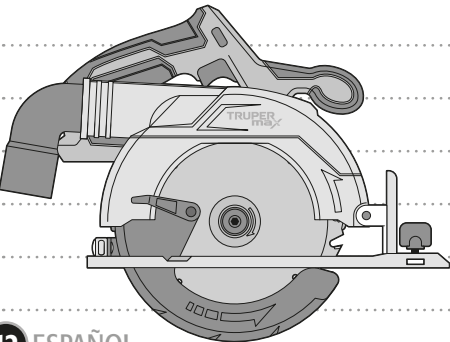
Mantenimiento general

- Limpieza, mantenimiento; método para mantener las herramientas afiladas y lubricación regulares.
- Recuerde retirar las baterías de la herramienta antes de limpiarla o darle mantenimiento.
- Todos los componentes de la herramienta son parte importante del sistema de aislamiento y solamente se les debe dar mantenimiento en un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.
- Cuando mande la herramienta a mantenimiento, pida SIEMPRE refacciones originales **TRUPER**.
- Cuando limpie las partes de plástico, evite usar solventes. La mayoría de los materiales plásticos son susceptibles a dañarse con varios tipos de solventes comerciales.
- Para limpiar suciedad, carbón o polvo use un trapo limpio o aire a presión.

⚠ ADVERTENCIA NUNCA se debe poner la herramienta en contacto con aceite para frenos, productos con base de petróleo, aceites penetrantes, etc. Contienen sustancias químicas que pueden dañar o destruir el plástico.

⚠ ADVERTENCIA Cuando use aire a presión para limpiar partículas use SIEMPRE lentes de seguridad con protectores laterales o careta, en caso de expulsar mucho polvo, use también una mascarilla contra polvo. No es recomendable que esta herramienta se use para trabajos extensos en materiales de fibra de vidrio, cartón de yeso, emplastecidos o yeso, ya que sus partículas son altamente abrasivas para los componentes de cualquier herramienta eléctrica. En caso de usar la herramienta en alguno de esos materiales es muy importante que se limpie frecuentemente con aire a presión para aumentar la vida útil de la herramienta.





En caso de tener algún problema para contactar un Centro de Servicio Autorizado consulte nuestra página www.truper.com donde obtendrá un listado actualizado, o llame al: **800 690-6990 ó 800 018-7873** donde le informarán cuál es el Centro de Servicio más cercano.

AGUASCALIENTES **DE TODO PARA LA CONSTRUCCIÓN**
GRAL. BARRAGÁN #1201, COL. GREMIAL, C.P. 20030,
AGUASCALIENTES, AGS. TEL: 449 994 0537

BAJA CALIFORNIA **SUCURSAL TIJUANA**
AV. LA ENCANATA, LOTE #5, PARQUE INDUSTRIAL EL
FLORIDO II, C.P. 22244, TIJUANA, B.C.
TEL: 664 969 5100

BAJA CALIFORNIA SUR **FIX FERRETERÍAS**
FELIPE ÁNGELES ESQ. RUIZ CORTÍNEZ S/N, COL. PUEBLO
NUEVO, C.P. 23670, CD. CONSTITUCIÓN, B.C.S.
TEL: 613 132 1115

CAMPECHE **TORNILLERÍA Y FERRETERÍA AAA**
AV. ALVARO OBREGÓN #524, COL. ESPERANZA
C.P. 24080 CAMPECHE, CAMP. TEL: 981 815 2808

CHIAPAS **FIX FERRETERÍAS**
AV. CENTRAL SUR #27, COL. CENTRO, C.P. 30700,
TAPACHULA, CHIS. TEL: 962 118 4083

CHIHUAHUA **SUCURSAL CHIHUAHUA**
AV. SILVESTRE TERRAZAS #128-11, PARQUE INDUSTRIAL
BAFAR, CARRETERA MÉXICO CUAUHTEMOC, C.P. 31415,
CHIHUAHUA, CHIH. TEL: 614 434 0052

CIUDAD DE MÉXICO **FIX FERRETERÍAS**
EL MONSTRUO DE CORREGIDORA, CORREGIDORA # 35,
COL. CENTRO, C.P. 06060, CUAUHTEMOC, CDMX.
TEL: 55 5522 5031 / 5522 4861

COAHUILA **SUCURSAL TORREÓN**
CALLE METAL MECÁNICA #280, PARQUE INDUSTRIAL
ORIENTE, C.P. 27278, TORREÓN, COAH.
TEL: 871 209 68 23

COLIMA **BOMBAS Y MOTORES BYMTESA DE MANZANILLO**
BLVD. MIGUEL DE LA MADRID #190, COL. 16 DE
SEPTIEMBRE, C.P. 28239, MANZANILLO, COL.
TEL: 314 332 1986 / 332 8013

DURANGO **TORNILLOS ÁGUILA, S.A. DE C.V.**
MAZURIO #200, COL. LUIS ECHEVERRÍA, DURANGO,
DGO. TEL: 618 817 1946 / 618 818 2844

ESTADO DE MÉXICO **SUCURSAL CENTRO JILOTEPEC**
PARQUE INDUSTRIAL # 1, COL. PARQUE INDUSTRIAL
JILOTEPEC, JILOTEPEC, EDO. DE MÉX. C.P. 54257
TEL: 761 782 9101 EXT. 5728 Y 5102

GUANAJUATO **CÍA. FERRETERA NUEVO MUNDO S.A. DE C.V.**
AV. MÉXICO - JAPÓN #225, CD. INDUSTRIAL, C.P. 38010,
CELAYA, GTO. TEL: 461 617 7578 / 79 / 80 / 88

GUERRERO **CENTRO DE SERVICIO ECLIPSE**
CALLE PRINCIPAL MZ1 LT. 1, COL. SANTA FE, C.P. 39010,
CHILPANCIÑO, GRO. TEL: 747 478 5793

HIDALGO **FERREPRECIOS S.A. DE C.V.**
LIBERTAD ORIENTE #504 LOCAL 30, INTERIOR DE PASAJE
ROBLEDO, COL. CENTRO, C.P. 43600, TULANCINGO,
HGO. TEL: 775 753 6615 / 775 753 6616

JALISCO **SUCURSAL GUADALAJARA**
AV. ADOLFO B. HORN # 6800, COL. SANTA CRUZ DEL
VALLE, C.P.: 45655, TLAJOMULCO DE ZÚÑIGA, JAL.
TEL: 33 3606 5285 AL 90

MICHOACÁN **FIX FERRETERÍAS**
AV. PASEO DE LA REPÚBLICA #3140-A, COL.
EX-HACIENDA DE LA HUERTA, C.P. 58050, MORELIA,
MICH. TEL: 443 334 6858

MORELOS **FIX FERRETERÍAS**
CAPITÁN ANZURES #95, ESQ. JOSÉ PERDIZ, COL.
CENTRO, C.P. 62740, CUAUTLA, MOR.
TEL: 735 352 8931

NAYARIT **HERRAMIENTAS DE TEPEC**
MAZATLAN #117, COL. CENTRO, C.P. 63000, TEPEC, NAY.
TEL: 311 258 0540

NUEVO LEÓN **SUCURSAL MONTERREY**
CARRETERA LAREDO #500, 1B MONTERREY PARKS,
COLONIA PUERTA DE ANAHUAC, C.P. 66052, ESCOBEDO,
NUEVO LEÓN, TEL: 81 8352 8791 / 81 8352 8790

OAXACA **FIX FERRETERÍAS**
AV. 20 DE NOVIEMBRE #910, COL. CENTRO, C.P. 68300,
TUXTEPEC, OAX. TEL: 287 106 3092

PUEBLA **SUCURSAL PUEBLA**
AV. PERIFÉRICO #2-A, SAN LORENZO ALMECATLA,
C.P. 72710, CUAUTLACINGO, PUE.
TEL: 222 282 8282 / 84 / 85 / 86

QUERÉTARO **ARU HERRAMIENTAS S.A. DE C.V.**
AV. PUERTO DE VERACRUZ #110, COL. RANCHO DE
ENMEDIO, C.P. 76842, SAN JUAN DEL RÍO, QRO.
TEL: 427 268 4544

QUINTANA ROO **FIX FERRETERÍAS**
CARRETERA FEDERAL MZ. 46 LT. 3 LOCAL 2, COL. EJIDAL,
C.P. 77710 PLAYA DEL CARMEN, Q.R.
TEL: 984 267 5140

SAN LUIS POTOSÍ **FIX FERRETERÍAS**
AV. UNIVERSIDAD #1850, COL. EL PASEO, C.P. 78320,
SAN LUIS POTOSÍ, S.L.P. TEL: 444 822 4341

SINALOA **SUCURSAL CULIACÁN**
AV. JESUS KUMATE SUR #4301, COL. HACIENDA DE LA
MORA, C.P. 80143, CULIACÁN, SIN.
TEL: 667 173 9139 / 173 8400

SONORA **FIX FERRETERÍAS**
CALLE 5 DE FEBRERO #517, SUR LT. 25 MZ. 10, COL.
CENTRO, C.P. 85000, CD. OBREGÓN, SON.
TEL: 644 413 2392

TABASCO **SUCURSAL VILLAHERMOSA**
CALLE HELIO LOTES 1, 2 Y 3 MZ. #1, COL. INDUSTRIAL,
2A ETAPA, C.P. 86010, VILLAHERMOSA, TAB.
TEL: 993 353 7244

TAMAULIPAS **VM ORINGS Y REFACCIONES**
CALLE ROSITA #527 ENTRE 20 DE NOVIEMBRE Y GRAL.
RODRÍGUEZ, FRACC. REYNOSA, C.P. 88780, REYNOSA,
TAMS. TEL: 899 926 7552

TLAXCALA **SERVICIOS Y HERRAMIENTAS INDUSTRIALES**
PABLO SIDAR #132, COL. BARRIO DE SAN BARTOLOMÉ,
C.P. 90970, SAN PABLO DEL MONTE, TLAX.
TEL: 222 271 7502

VERACRUZ **LA CASA DISTRIBUIDORA TRUPER**
BLVD. PRIMAVERA ESQ. HORTENSIA S/N, COL.
PRIMAVERA C.P. 93308, POZA RICA, VER.
TEL: 782 823 8100 / 826 8484

YUCATÁN **SUCURSAL MÉRIDA**
CALLE 33 #600 Y 602, LOCALIDAD ITZINCAB Y MULSAY,
MPIO. UMAN, C.P. 97390, MÉRIDA, YUC.
TEL: 999 912 2451

Códigos

Modelos

Marca

102480

MAX-20SC

TRUPER®
max

103234

MAX-20SCS

Garantía. Duración: 5 años. Cobertura: piezas, componentes y mano de obra contra defectos de fabricación o funcionamiento, excepto si se usó en condiciones distintas a las normales; cuando no fue operado conforme instructivo; fue alterado o reparado por personal no autorizado por TRUPER®. Para hacer efectiva la garantía únicamente presente el producto en el establecimiento donde lo compró o en Corregidora 35, Centro, Cuauhtémoc, CDMX, 06060, donde también podrá adquirir partes, componentes, consumibles y accesorios. Incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento de su red de servicio. TRUPER no solicitará ningún tipo de comprobante de pago para hacer efectiva la garantía. Tel. 800-018-7873. Made in/Hecho en China. Importador TRUPER, S.A. de C.V. Parque Industrial 1, Parque Industrial Jilotepec, Jilotepec, Edo. de Méx. C.P. 54257, Tel. 761 782 9100.

Sello del establecimiento comercial. Fecha de entrega:



ENGLISH
ESPAÑOL

TRUPER[®] max

Manual

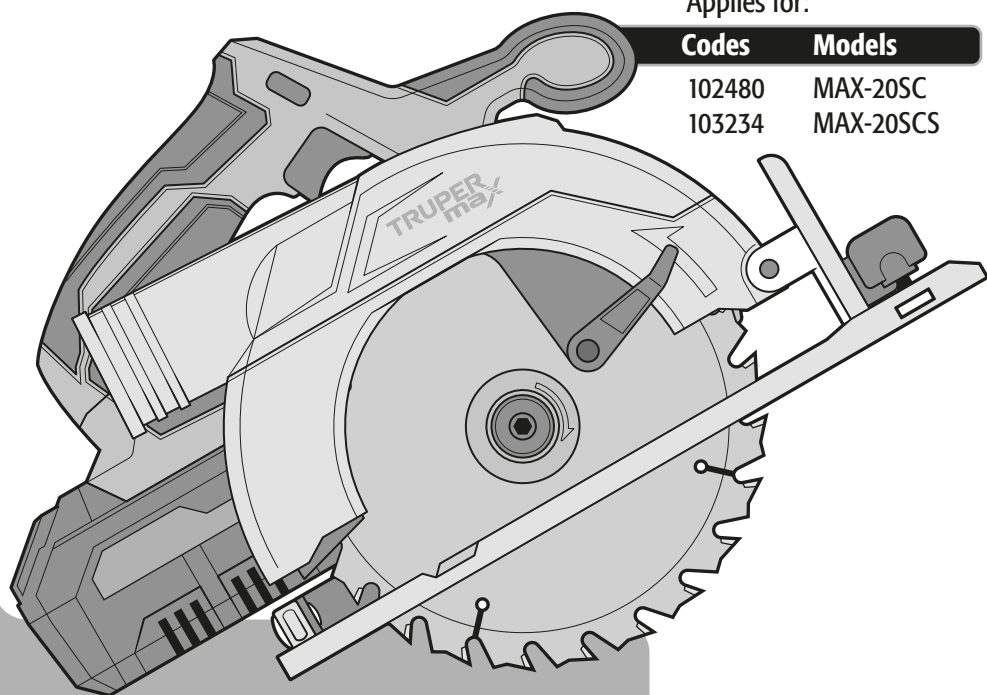
Cordless Circular Saw

6-1/2"

Disc

Applies for:

Codes	Models
102480	MAX-20SC
103234	MAX-20SCS



MAX-20SC

CAUTION



Read this manual thoroughly
before using the tool.



Technical Data	3
Power requirements	3
 General power tools safety warnings	4
 Safety rules for the use of circular saws	5
Parts	7
Preparation	8
Start up	9
Maintenance	11
Notes	12
Authorized Service Centers	13
Warranty Policy	14

 CAUTION

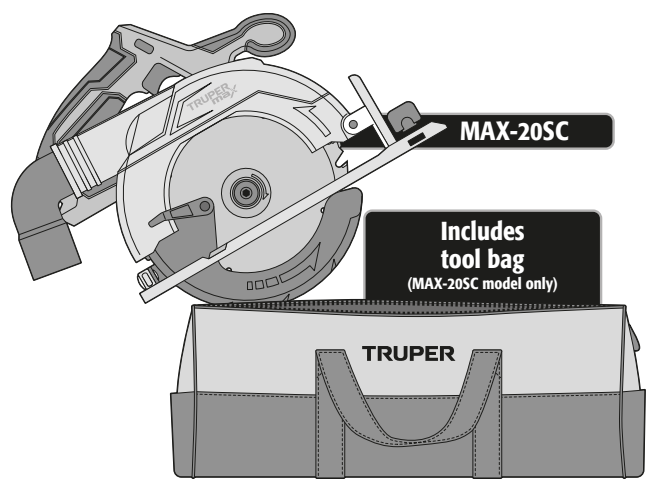
To gain the best performance of the tool, prolong the duty life, make the Warranty valid if necessary, and to avoid hazards of fatal injuries please read and understand this Manual before using the tool.

Keep this manual for future references.

The illustrations in this manual are for reference only. They might be different from the real tool.

Use and maintenance recommendations

-  Charge the battery only with the charger included or its equivalent recommended by TRUPER max.
-  Follow the usage considerations for batteries (page 8).
-  Keep always clean the tool and charger ventilation holes.



Technical Data

TRUPER®
max

	MAX-20SC	MAX-20SCS
Code	102480	103234
Description	Cordless circular saw	
Disc	6-1/2"	
Maximum cutting depth	to 90°: 2 1/8" to 45°: 1 1/2"	
Voltage	20 V---	
Speed	4 200 RPM	
IP Grade	IP20	
Battery	Ion-lithium 20 V--- 4 Ah Charging time: 80 min approximately	
MAX-20SC Charger	Input: Voltage: 127 V~ Frequency: 60 Hz Current: 1.1 A	Output: 21.5 V --- 3.5 A

The power cable has cable clamps type: Y
The construction class of the tool is: Class III
Construction class of the charger is: Reinforced insulation

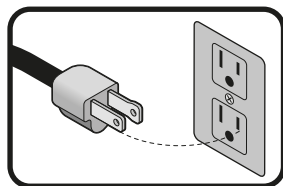
⚠ WARNING Avoid the risk of electric shock or severe injury. When the power cable gets damaged it should only be replaced by the manufacturer or at a  **TRUPER®** Authorized Service Center. The build quality of the electric insulation is altered if spills or liquid gets into the tool while in use. Do not expose to rain, liquids and/or dampness.

⚠ WARNING Before gaining access to the terminals all power sources should be disconnected.



Power Requirements

⚠ WARNING Tools with double insulation are equipped with a polarized plug (one prong is wider than the other). This plug will only fit in the right way into a polarized outlet. If the plug cannot be introduced into the outlet, reverse the plug. If it still doesn't fit, call a qualified electrician to install for you a polarized outlet. Do not alter the plug in any way. Double insulation eliminates the need of both a grounded third power cord with three prongs or a grounded power connection.



⚠ WARNING When using an extension cable, verify the gauge is enough for the power that your product needs. A lower gauge cable will cause voltage drop in the line, resulting in power loss and overheating. The following table shows the right size to use depending on cable's length and the ampere capability shown in the tool's nameplate. When in doubt use the next higher gauge.

Ampere Capacity	Number of Conductors	Extension gauge	
		from 6 ft to 49 ft	higher than 49 ft
from 0 A and up to 10 A	3 (one grounded)	18 AWG(*)	16 AWG
from 10 A and up to 13 A		16 AWG	14 AWG
from 13 A and up to 15 A		14 AWG	12 AWG
from 15 A and up to 20 A		8 AWG	6 AWG

* It is safe to use only if the extensions have a built-in artifact for over current protection.

AWG = American Wire Gauge. Reference: NMX-I-195-ANCE

⚠ WARNING When operating power tools outdoors, use a  **VOLTTECK** grounded extension cable labeled "For Outdoors Use". These extensions are especially designed for operating outdoors and reduce the risk of electric shock.





General power tools safety warnings



⚠ WARNING! Read carefully all safety warnings and instruction listed below. Failure to comply with any of these warnings may result in electric shock, fire and / or severe damage. **Save all warnings and instructions for future references.**

Work area

Keep your work area clean, and well lit.

Cluttered and dark areas may cause accidents.



Never use the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Sparks generated by power tools may ignite the flammable material.



Keep children and bystanders at a safe distance while operating the tool.

Distractions may cause losing control.



Electrical Safety

The tool plug must match the power outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with grounded power tools.

Modified plugs and different power outlets increase the risk of electric shock.



Avoid body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, electric ranges and refrigerators.

The risk of electric shock increases if your body is grounded.

Do not expose the tool to rain or wet conditions.

Water entering into the tool increases the risk of electric shock.

Do not force the cord. Never use the cord to carry, lift or unplug the tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Using an adequate outdoor extension cord reduces the risk of electric shock.

If operating the tool in a damp location cannot be avoided, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.

Using a GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of distraction while operating the tool may result in personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as safety glasses, anti-dust mask, non-skid shoes, hard hats and hearing protection used in the right conditions significantly reduce personal injury.



Prevent unintentional starting up. Ensure the switch is in the "OFF" position before connecting into the power source and / or battery as well as when carrying the tool.

Transporting power tools with the finger on the switch or connecting power tools with the switch in the "ON" position may cause accidents.

Remove any wrench or vice before turning the power tool on.

Wrenches or vices left attached to rotating parts of the tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables a better control on the tool during unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from the moving parts.

Loose clothes, jewelry or long hair may get caught in moving parts.



If you have dust extraction and recollection devices connected onto the tool, inspect their connections and use them correctly.

Using these devices reduce dust-related risks.

Power Tools Use and Care

Do not force the tool. Use the adequate tool for your application.

The correct tool delivers a better and safer job at the rate for which it was designed.



Do not use the tool if the switch is not working properly.

Any power tool that cannot be turned ON or OFF is dangerous and should be repaired before operating.

Disconnect the tool from the power source and / or battery before making any adjustments, changing accessories or storing.

These measures reduce the risk of accidentally starting the tool.

Store tools out of the reach of children. Do not allow persons that are not familiar with the tool or its instructions to operate the tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.



Service the tool. Check the mobile parts are not misaligned or stuck. There should not be broken parts or other conditions that may affect its operation. Repair any damage before using the tool.

Most accidents are caused due to poor maintenance to the tools.

Keep the cutting accessories sharp and clean.

Cutting accessories in good working conditions are less likely to bind and are easier to control.



Use the tool, components and accessories in accordance with these instructions and the projected way to use it for the type of tool when in adequate working conditions.

Using the tool for applications different from those it was designed for, could result in a hazardous situation.

Use and care of the battery-operated tool

Recharge only with the charger specified by TRUPER[®].

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs.

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

Repair the tool in a TRUPER[®] Authorized Service Center using only identical spare parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Batteries and charger

⚠ DANGER • Use only Truper Max chargers to charge the tool battery. Using any other charger may result in fire or risk of injury.

⚠ DANGER • Use only batteries specifically designed for the tool. Other batteries may create a risk of injury or fire.

• Connect the charger to an alternating current (AC) supply only.

⚠ DANGER • Do not use the charger outdoors.

• Observe the “+/-” polarity when charging.

• Never recharge a leaking battery.

• Do not use batteries or the charger for purposes other than those for which they were designed.

• Do not modify the battery or charger contacts.

• Do not expose the battery pack or the tool to fire or extreme temperatures. Exposure to fire or temperatures above 266 °F can cause an explosion.

⚠ DANGER • Never expose batteries to the fire, they may explode.

⚠ CAUTION • Batteries should be kept away from any metallic object such as paper clips, coins, keys, nails, screws or any other object that could cause the terminals to make contact, and would cause a short circuit that could cause burns or fires.

⚠ CAUTION • Under extreme conditions, the battery liquid may leak. If so, avoid any contact. If accidental contact occurs, wash with abundant water, rinse with lemon juice and vinegar. If the liquid enters in contact with the eyes, wash with abundant water during several minutes and look for medical help immediately. The liquid expelled from the batteries could cause irradiation or burns.

⚠ CAUTION • To maximize battery life, fully discharge the battery at least once a month. Do not leave the battery without recharging for more than three months. Always charge the battery to its maximum capacity. Before using the machine for the first time, charge the battery to its maximum capacity.

• Avoid stopping constantly while cutting to prevent damage to the battery.

Kickback

Kickback refers to the sudden, forceful movement of the tool away from the workpiece that can cause the operator to lose control or even cause injury. It is usually caused when the disc gets stuck in the workpiece or by poor operation. To avoid this, the following precautions should be taken:

• Use discs in good condition and make sure they are properly installed. Poorly installed, damaged, dull or worn discs tend to jam in the material causing kickback.

• When operating the tool, hold it firmly with one hand on the handle and the other hand on the auxiliary handle. Always use both hands. Keep your body well balanced and in a stable position with both feet on the ground to resist the force of possible kickback.

• To make a cut, align the disc with the cutting line and wait for the disc to reach full speed before starting to cut. Do not start the tool with the cutting teeth resting on the workpiece, this could cause kickback.

• To restart work within a cut, center the disc in the cut and check that the teeth are not buried in the material.

• If you notice the disc bending or cutting stops during tool operation, release the switch and hold the tool inside the workpiece until the disc comes to a complete stop. Do not attempt to remove the disc while it is still moving, it could cause kickback.

Investigate and take corrective action to eliminate the causes of the disc digging in.

• To minimize the risk of the disc binding and causing kickback, remove all nails before cutting a piece of wood.

Wet, warped or pressure-treated lumber requires special Caution during cutting. When cutting large planks, use supports near both sides of the cutting line to prevent the weight of the material itself from bending the plank and closing the cut and trapping the disc. The gum and resin from the wood that hardens on the cutting discs slows down the saw. Use gum and resin remover, hot water or kerosene to remove these buildups. DO NOT use gasoline.

• Be very careful when making a pocket cut in walls or blind places. The disc may contact hidden objects and cause kickback.

• While operating the tool, do not place your hand or body in line with the cutting axis, as the possibility of serious injury exists if kickback occurs.

• Before starting any cut, the depth of cut and bevel adjustment knobs must be tightened and secured. If they move during the cut, they can cause the disc to bend and kickback may occur. Excessive depth of cut position increases the load on the unit and the possibility of bending the disc within the cut.

It also increases the likelihood that the cut will close and the available area above the disc will increase.

- When the disc jams or gets caught in the workpiece by the saw cut, the disc stops and consequently the motor reaction quickly directs the tool toward the operator.
- If the disc becomes warped or misaligned during the cut, the cutting-edge teeth on the back of the disc can become buried in the wood which can cause the disc to come out of the cut gap and the tool to be directed toward the operator.

General Warnings

⚠ DANGER • Move your hands away from the cutting area and the cutting disc. When operating the tool hold it firmly by the handle and auxiliary handle with both hands to prevent accidental injury and prevent loss of control.

⚠ WARNING • Accidental contact with a spinning cutting disc can result in serious personal injury.

⚠ DANGER • NEVER hold the piece to be cut with your hands or on one leg. Hold the workpiece properly to avoid contact of the body with the cutting disc, prevent the cutting disc from bending, or lose control of the tool or workpiece.

⚠ DANGER • Do not attempt to remove waste material when the cutting disc is rotating.

⚠ CAUTION • Before each use check that the retractable guard and its spring work properly, if the guard does not move freely or does not close instantly correct this points before operating the tool.

⚠ WARNING • While moving the tool do not bring the disc close to your body. In case of accidental start, the retractable guard can be opened when in contact with your clothes.

⚠ CAUTION • Operating the tool by holding it by its insulated parts avoids discharges to the operator in case the disc makes contact with hidden electrical wiring.

- ALWAYS keep the power cord away from the cutting area. The power cord should NEVER hang over the workpiece when making the cut.
- Always wear safety glasses with side protection. In case of producing dust also use a dust mask.
- Always use a guide for a smooth, continuous straight cut. This procedure enhances the quality of cut and minimizes the risk of deformation in the cutting disc.



Retractable guard

• Before each use check the retractable guard and its spring for proper operation, if the guard does not move freely or does not close instantly, service it before operating the tool.

• The retractable guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits or debris buildup. To avoid this possibility, regularly clean the inside of both guards and the disc shaft with kerosene or compressed air. Before cleaning, switch off the tool and remove the discs.

• The retractable guard can be opened manually, only to change the blades and to make a cutting or combination cut. Open the retractable guard with its lever. As soon as the blade enters the material, the lever must be released. For all other types of cuts the retractable guard should operate automatically. Never fix the retractable guard in the open position.

• The retractable guard can be bent by a blow or fall. Before operating the tool make sure that it moves freely at all angles and depths of cut, and that it does not touch the disc or any other part of the tool.

⚠ WARNING • Check that the retractable guard covers the saw blade before placing the saw on a bench or on the floor. A blade that is spinning by inertia can cause the saw to move backwards, cutting whatever is in its path. Verify that the disk stops moving after the tool is turned off.

⚠ WARNING • Remember that the guards do not protect you from the disc moving under the workpiece, so you should never squat or reach under it while the tool is running.

Toxic materials

Dusts from cutting certain materials contain chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. Some of these chemicals are:

- Lead in lead-based paints.
 - Arsenic and chromium in chemically treated wood.
- The risk of exposure to these substances varies depending on how often the work is done. To reduce exposure to these chemicals, work in well-ventilated areas, and use appropriate safety equipment, such as dust masks specifically designed to filter out microscopic particles.

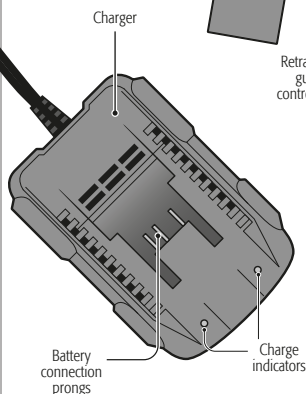
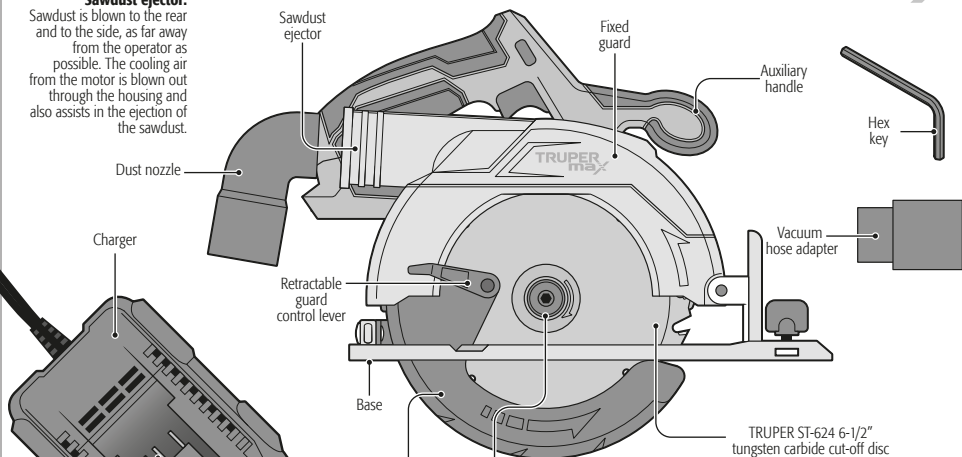


Parts

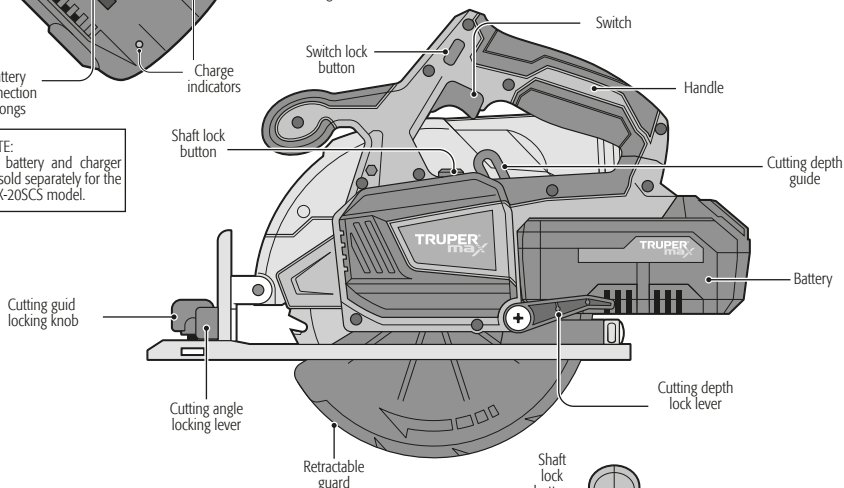
TRUPER®
max

Sawdust ejector.

Sawdust is blown to the rear and to the side, as far away from the operator as possible. The cooling air from the motor is blown out through the housing and also assists in the ejection of the sawdust.

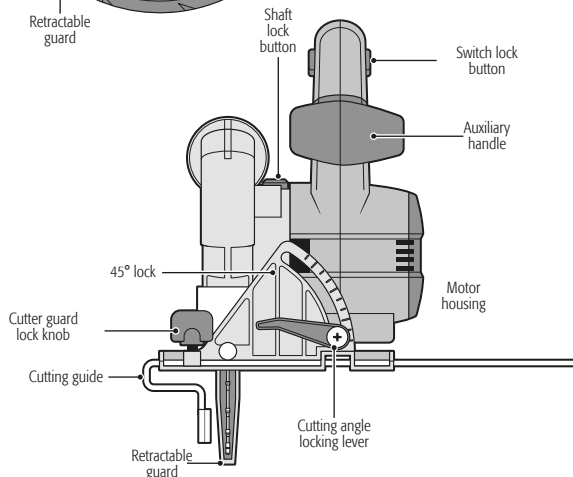


NOTE:
The battery and charger are sold separately for the MAX-20SCS model.



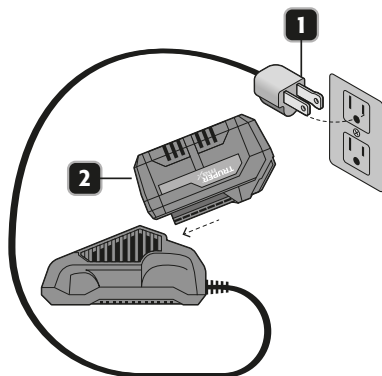
Retractable guard.

The retractable guard opens automatically when the blade enters the workpiece. When the cut is completed, the retractable guard is spring-loaded closed to cover the blade.



Battery charging

1. Plug the charger plug into a 127 V~ socket. The green light of the charging indicator will turn on.
 2. Insert the battery into the charger by sliding it as shown in the picture. The green light will turn off and the red light should turn on, indicating that charging has started.
- When the battery is fully charged, the green light will turn on and the red light will turn off.
 - Disconnect the charger from the power supply when charging is complete.



Battery failures

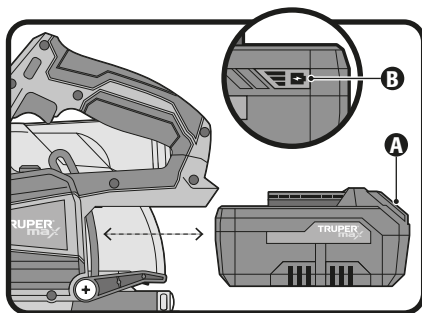
- If the red light flashes, it is a sign that the battery has a delay caused by the heat; wait until the battery temperature is in the proper range to be able to charge.
- The red light remains on exceeding the recommended charging time or if the red and green light flash alternately it is a sign that the battery is defective; you must replace it or use a **TRUPER** Authorized Service Center.

Important load considerations

- Longer life and better performance can be obtained if the battery unit is charged in room temperature between 41 °F and 113 °F. Allow a hot battery pack to cool before charging.
- The charger and battery unit may heat up slightly during the charging process. This is normal and does not represent any problem. To make it easier to cool the battery unit after use, avoid placing the charger or battery unit in a warm place, such as a metal shed or trailer without thermal insulation.
- The battery unit should be recharged when it is not able to produce enough power for jobs that were easily performed before. DO NOT CONTINUE to use it under these circumstances. Follow the charging procedure.
- The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
- For optimal results during extended storage times, it is recommended to store the fully charged battery unit in a cool, dry place outside the charger.

Batteries

- Once the battery is charged, insert it into the receptacle on the back of the motor housing.
- Slide the battery into the receptacle until you hear a click to make sure it is properly seated.
- To remove the battery, press the latch (A) and slide the battery out.
- To make sure the battery is charged, press the indicator button (B). The color of the light indicates the charge level.



Tool/battery protection system

CAUTION • The tool is equipped with a system that automatically stops the tool to prolong both its useful life and that of the batteries, this happens in the following cases:

Overload. When the tool is forced, the battery consumes abnormally high current levels. Suspend overexertion work and turn the tool back on.

Overheating. Let the tool and battery cool before turning it back on.

Over-discharge. The battery level is low. In this case, remove the battery from the tool and charge it.

Remaining battery capacity

Indicator lamp	Green	
	51% to 100%	
Illuminated	Orange	
	26% to 50%	
OFF	Red	
	10% to 25%	

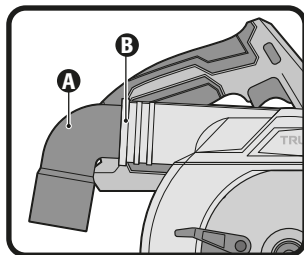
NOTE: Depending on the conditions of use and ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Preparation

TRUPER®
max

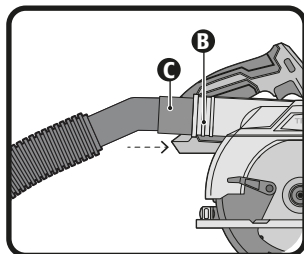
Dust nozzle assembly

- Take the dust nozzle (A) and place it on the inside of the sawdust ejector (B).
- Rotate the nozzle to the preferred direction to dislodge the sawdust.

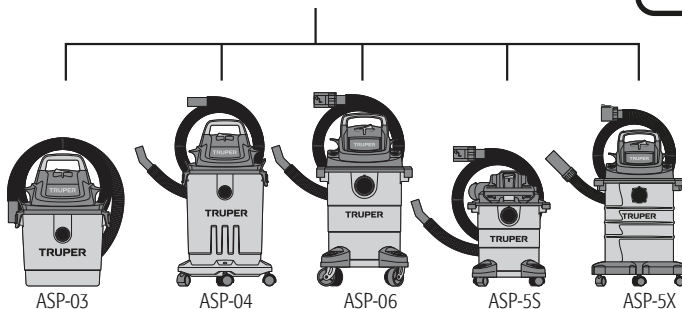


Dust extraction with vacuum cleaner

- For vacuum cleaner usage, assemble the vacuum hose adapter (C) into the sawdust ejector (B).
- Insert the vacuum nozzle into the adapter (C).



Vacuum cleaner compatibility



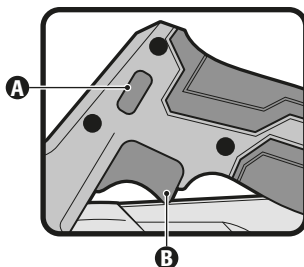
Start up

The circular saw is a multi-purpose tool for cutting soft or hard wood, chipboard, plywood, resopal-coated materials, etc.

⚠ CAUTION This tool is not designed for cutting metal, masonry, concrete or brick materials. Use extreme caution when cutting wet, pressure treated or knotty wood. Maintain a smooth, flat tool feed without reducing blade speed to avoid overheating the blade tips.

Start up

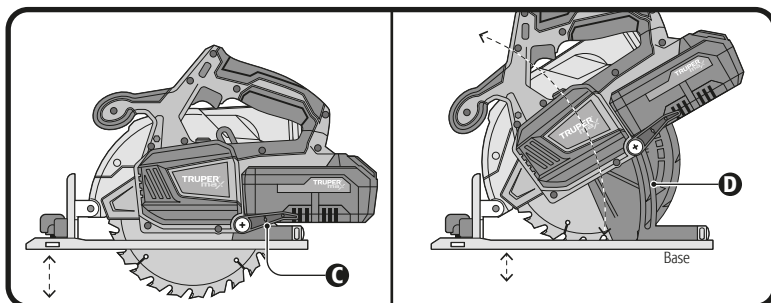
- Press the safety catch (A) to release the trigger switch.
- Press the switch (B) to start the disc spinning, the disc will reach its maximum speed.
- To stop the disc, release the switch.



Cutting depth adjustment

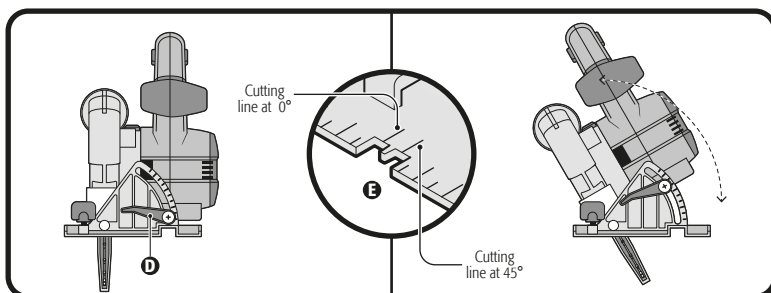
1. Loosen the depth of cut lock lever (C).
2. With the base stationary, raise the housing until the blade protrudes from the base to the desired depth. Use the depth guide (D) as a reference.
3. Tighten the depth of cut lock lever to prevent the housing from moving during cutting.
4. The depth of cut can be up to 2-1/8".

⚠ CAUTION • The cutting depth must be equal to the thickness of the workpiece or protrude from the workpiece by a maximum of one tooth of the blade to avoid accidents.



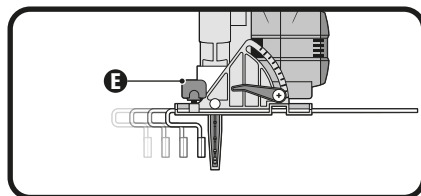
Cutting angle adjustment

- Loosen the cutting angle adjustment knobs (D).
- With the base stationary, rotate the housing until the blade is at the desired angle.
- Tighten the cutting angle adjustment knobs to prevent the housing from moving during cutting.
- The tool can make cuts from 0° to 45°.
- The cutting line marked on the graduated scale on the base (E) changes depending on the angle set.



Cutting line adjustment

- To keep the width of the workpiece fixed when making cuts, use the cutting guide.
- To adjust the width, loosen the knob (E) and move the cutting guide to the desired position.
- This action improves the quality of the cut and reduces the possibility of deformation of the cut-off disc.



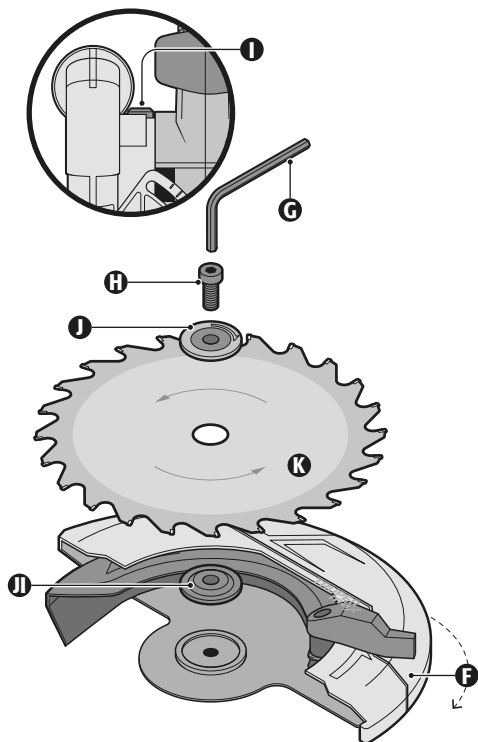
Change of the cut-off disc

Once the cut-off disc wears out, they should be replaced immediately.

⚠ WARNING The cut-off disc specified for this tool are 6-1/2". Do not use any other size. Failure to do so may result in an accident or damage to the tool and void your warranty.

- Do not use damaged or oversized washers and bolts. The included bolts and washers are specially designed to ensure proper operation and safety when using the tool.
- Use cut-off discs with holes of the correct size and shape for the shaft. Otherwise, they may rotate in an eccentric motion causing loss of control.

1. Remove the battery from the tool and set the cutting depth to minimum, do not use abrasive discs (see page 10).
2. Fully open the retractable guard (F) and hold it in that position.
3. Place the wrench (G) on the hex bolt (H) and press and hold the spindle lock knob (I). Turn the bolt counterclockwise. The cutting disc will rotate at the same time as the bolt, until the shaft is fully locked when the locking knob is fully engaged.
4. Loosen and remove the bolt, remove the outer washer (J), disc and inner washer (JI). Release the shaft locking knob.
5. Place the inner washer (JI) and the new cut-off disc (K). Make sure that the direction of the arrow printed on the disc matches that of the arrow engraved on the tool guard.
6. Place the washer (J) on the disc and insert the hexagonal screw (H).
7. Press the shaft lock button again. Tighten the hex bolt with the wrench (G) clockwise. Once the disc is secured, release the spindle lock button.



Only clean, sharp and properly installed discs can guarantee a good cut. Keep extra cutting discs on hand so that sharp discs are always available.

General maintenance

- Cleaning, maintenance; method to keep tools sharp and regular lubrication.
- Remember to remove the batteries from the tool before cleaning or servicing.
- All tool components are an important part of the insulation system and should only be serviced by a **TRUPER[®]** Authorized Service Center.
- When servicing the tool, ALWAYS ask for **TRUPER[®]** original spare parts.
- When cleaning plastic parts, avoid using solvents. Most plastic materials are susceptible to damage from various types of commercial solvents.
- To clean dirt, carbon or dust use a clean cloth or pressurized air.

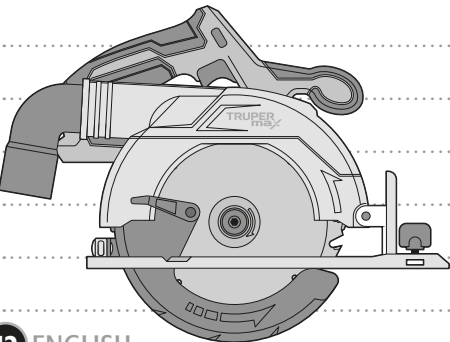
⚠ WARNING NEVER bring the tool into contact with brake oil, petroleum-based products, penetrating oils, etc.

They contain chemicals that can damage or destroy the plastic.

⚠ WARNING • When using pressurized air to clean particles ALWAYS wear safety glasses with side shields or face shield, in case of high dust ejection, also wear a dust mask.

It is not recommended to use this tool for extensive work on fiberglass, plasterboard, drywall or plaster materials, since its particles are highly abrasive to the components of any power tool. In case of using the tool in any of these materials it is very important that it is frequently cleaned with pressurized air to increase the useful life of the tool.





In the event of any problem contacting a  **TRUPER[®]** Authorized Service Center, please see our webpage www.truper.com to get an updated list, or call our toll-free numbers **800 690-6990** or **800 018-7873** to get information about the nearest Service Center.

AGUASCALIENTES **DE TODO PARA LA CONSTRUCCIÓN**
GRAL. BARRAGÁN #1201, COL. GREMIAL, C.P. 20030,
AGUASCALIENTES, AGS. TEL.: 449 994 0537

BAJA CALIFORNIA **SUCURSAL TIJUANA**
AV. LA ENCANTADA, LOTE #5, PARQUE INDUSTRIAL EL
FLORIDO II, C.P. 22244, TIJUANA, B.C.
TEL.: 664 969 5100

BAJA CALIFORNIA SUR **FIX FERRETERÍAS**
FELIPE ANGELES ESQ. RUIZ CORTÍNEZ S/N, COL. PUEBLO
NUEVO, C.P. 23670, CD. CONSTITUCIÓN, B.C.S.
TEL.: 613 132 1115

CAMPECHE **TORNILLERÍA Y FERRETERÍA AAA**
AV. ALVARO OBREGÓN #324, COL. ESPERANZA
C.P. 24080 CAMPECHE, CAMP. TEL.: 981 815 2808

CHIAPAS **FIX FERRETERÍAS**
AV. CENTRAL SUR #27, COL. CENTRO, C.P. 30700,
TAPACHULA, CHIS. TEL.: 962 118 4083

CHIHUAHUA **SUCURSAL CHIHUAHUA**
AV. SILVESTRE TERRAZAS #128-11, PARQUE INDUSTRIAL
BAFAR, CARRETERA MEXICO CUAUHTÉMOC, C.P. 31415,
CHIHUAHUA, CHIH. TEL.: 614 434 0052

MEXICO CITY **FIX FERRETERÍAS**
EL MONSTRUO DE CORREGIDORA, CORREGIDORA # 35,
COL. CENTRO, C.P. 06060, CUAUHTÉMOC, CDMX.
TEL.: 55 5522 5031 / 5522 4861

COAHUILA **SUCURSAL TORREÓN**
CALLE METAL MECÁNICA #280, PARQUE INDUSTRIAL
ORIENTE, C.P. 27278, TORREÓN, COAH.
TEL.: 871 209 68 23

COLIMA **BOMBAS Y MOTORES BYMATES DE MANZANILLO**
BLVD. MIGUEL DE LA MADRID #190, COL. 16 DE
SEPTIEMBRE, C.P. 28239, MANZANILLO, COL.
TEL.: 314 332 1986 / 332 8013

DURANGO **TORNILLOS ÁGUILA, S.A. DE C.V.**
MAZURIO #200, COL. LUIS ECHEVERRÍA, DURANGO,
DGO. TEL.: 618 817 1946 / 618 818 2844

ESTADO DE MEXICO **SUCURSAL CENTRO JILOTEPEC**
PARQUE INDUSTRIAL # 1, COL. PARQUE INDUSTRIAL
JILOTEPEC, JILOTEPEC, EDO. DE MEX. C.P. 54257
TEL.: 761 782 9101 EXT. 5728 Y 5102

GUANAJUATO **CÍA. FERRETERA NUEVO MUNDO S.A. DE C.V.**
AV. MEXICO - JAPON #225, CD. INDUSTRIAL, C.P. 38010,
CELAYA, GTO. TEL.: 461 617 7578 / 79 / 80 / 88

GUERRERO **CENTRO DE SERVICIO ECLIPSE**
CALLE PRINCIPAL MZ.1 LT. 1, COL. SANTA FE, C.P. 39010,
CHILPANCIÑO, GRO. TEL.: 747 478 5793

HIDALGO **FERREPRECIOS S.A. DE C.V.**
LIBERTAD ORIENTE #304 LOCAL 30, INTERIOR DE PASAJE
ROBLEDO, COL. CENTRO, C.P. 43600, TULANCINGO,
HGO. TEL.: 775 753 6615 / 775 753 6616

JALISCO **SUCURSAL GUADALAJARA**
AV. ADOLFO B. HORN # 6800, COL. SANTA CRUZ DEL
VALLE, C.P.: 45655, TLAJOMULCO DE ZUÑIGA, JAL.
TEL.: 33 3606 5285 AL 90

MICHOACÁN **FIX FERRETERÍAS**
AV. PASEO DE LA REPÚBLICA #3140-A, COL.
EX-HACIENDA DE LA HUERTA, C.P. 58050, MORELIA,
MICH. TEL.: 443 334 6858

MORELOS **FIX FERRETERÍAS**
CAPITÁN ANZURES #95, ESQ. JOSÉ PERDIZ, COL.
CENTRO, C.P. 62740, CUAUTLA, MOR.
TEL.: 735 352 8951

NAYARIT **HERRAMIENTAS DE TEPEC**
MAZATLAN #117, COL. CENTRO, C.P. 63000, TEPEC, NAY.
TEL.: 311 258 0540

NUEVO LEÓN **SUCURSAL MONTERREY**
CARRETERA LAREDO #300, 1B MONTERREY PARKS,
COLONIA PUERTA DE ANAHUAC, C.P. 66052, ESCOBEDO,
NUEVO LEÓN, TEL.: 81 8352 8791 / 81 8352 8790

OAXACA **FIX FERRETERÍAS**
AV. 20 DE NOVIEMBRE #910, COL. CENTRO, C.P. 68300,
TUXTEPEC, OAX. TEL.: 287 106 3092

PUEBLA **SUCURSAL PUEBLA**
AV. PERIFÉRICO #2-8, SAN LORENZO ALMECATLA,
C.P. 72710, CUAUTLACINGO, PUE.
TEL.: 222 282 8282 / 84 / 85 / 86

QUERÉTARO **ARU HERRAMIENTAS S.A. DE C.V.**
AV. PUERTO DE VERACRUZ #110, COL. RANCHO DE
ENMEDIO, C.P. 76842, SAN JUAN DEL RÍO, QRO.
TEL.: 427 268 4544

QUINTANA ROO **FIX FERRETERÍAS**
CARRETERA FEDERAL MZ. 46 LT. 3 LOCAL 2, COL. EJIDAL,
C.P. 77710 PLAYA DEL CARMEN, Q.R.
TEL.: 984 267 3140

SAN LUIS POTOSÍ **FIX FERRETERÍAS**
AV. UNIVERSIDAD #1850, COL. EL PASEO, C.P. 78320,
SAN LUIS POTOSÍ, S.L.P. TEL.: 444 822 4341

SINALOA **SUCURSAL CULIACÁN**
AV. JESÚS KUMATE SUR #4301, COL. HACIENDA DE LA
MORA, C.P. 80143, CULIACÁN, SIN.
TEL.: 667 173 9139 / 173 8400

SONORA **FIX FERRETERÍAS**
CALLE 5 DE FEBRERO #517, SUR LT. 25 MZ. 10, COL.
CENTRO, C.P. 85000, CD. OBREGÓN, SON.
TEL.: 644 413 2392

TABASCO **SUCURSAL VILLAHERMOSA**
CALLE HELIO LOTES 1, 2 Y 3 MZ. #1, COL. INDUSTRIAL,
2A ETAPA, C.P. 86010, VILLAHERMOSA, TAB.
TEL.: 993 353 7444

TAMAULIPAS **VM ORINGS Y REFACCIONES**
CALLE ROSITA #527 ENTRE 20 DE NOVIEMBRE Y GRAL.
RODRÍGUEZ, FRACC. REYNOSA, C.P. 88780, REYNOSA,
TAMS. TEL.: 899 926 7552

TLAXCALA **SERVICIOS Y HERRAMIENTAS INDUSTRIALES**
PABLO SIDAR #132, COL. BARRIO DE SAN BARTOLOMÉ,
C.P. 90970, SAN PABLO DEL MONTE, TLAX.
TEL.: 222 271 7502

VERACRUZ **LA CASA DISTRIBUIDORA TRUPER**
BLVD. PRIMAVERA ESQ. HORTENSIA S/N, COL.
PRIMAVERA C.P. 93308, POZA RICA, VER.
TEL.: 782 823 8100 / 826 8484

YUCATÁN **SUCURSAL MÉRIDA**
CALLE 33 #600 Y 602, LOCALIDAD ITZINCAB Y MULSAV,
MPIO. UMAN, C.P. 97390, MÉRIDA, YUC.
TEL.: 999 912 2451

Codes	Models	Brand
102480	MAX-20SC	TRUPER® max
103234	MAX-20SCS	

Warranty. Duration: 5 year. Coverage: parts, components and workmanship against manufacturing or operating defects, except if used under conditions other than normal; when it was not operated in accordance with the instructive; was altered or repaired by personnel not authorized by TRUPER®. To make the warranty valid, only present the product in the establishment where you bought it or in Corregidora 35, Centro, Cuauhtémoc, CDMX, 06060, where you can also purchase parts, components, consumables and accessories. The costs of transportation of the product that derive from its fulfillment of its service network are included. TRUPER will not require any proof of purchase to make the warranty effective. Phone number 800-018-7873. Made in China. Imported by TRUPER, S.A. de C.V. Parque Industrial 1, Parque Industrial Jilotepec, Jilotepec, Edo. de Méx. C.P. 54257, Phone number 761 782 9100.

Stamp of the business. Delivery date:

